

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
47-е заседание,
состоявшееся в среду,
20 марта 1996 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 47-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 138а ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

Пересмотр процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам
за принадлежащее контингентам имущество

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.47
09 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 138а ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (А/49/906, А/50/684, А/С.5/49/66, А/С.5/50/67, А/50/807 и А/50/887)

Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

Пересмотр процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности" (А/49/906), говорит, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/233 от 23 декабря 1994 года просила Генерального секретаря представить конкретные предложения о возможном изменении существующих процедур выплаты компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности военнослужащих контингентов войск при проведении операций сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В этой резолюции Генеральному секретарю было предложено представить свои предложения на основе принципов: а) обеспечения одинакового режима для всех государств-членов; б) выплаты бенефициару компенсации в размере не меньшем, чем возмещение, выплачиваемое Организацией Объединенных Наций; в) упрощения, насколько это возможно, административных процедур и д) оперативного удовлетворения заявлений о выплате компенсаций в связи со смертью или потерей трудоспособности.

2. С учетом этих четырех принципов Генеральный секретарь рассмотрел пять альтернативных вариантов: сохранение существующих процедур при разумном минимальном уровне компенсации, выплачиваемой в случае смерти или потери трудоспособности (вариант 1); применение системы компенсации с использованием стандартизированных ставок возмещения расходов в случае смерти или потери трудоспособности (вариант 2); применение единообразного глобального плана страхования для всех военнослужащих (вариант 3); применение существующих процедур в отношении военных наблюдателей и гражданской полиции (вариант 4) и сохранение существующей системы, основанной на национальном законодательстве и предусматривающей установление максимального уровня (вариант 5).

3. Генеральный секретарь пришел к выводу о том, что только варианты 2 и 3 удовлетворяют всем критериям, установленным в резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи. Вариант 2 предусматривает выплату компенсации соответствующим государствам-членам из неиспользованных ресурсов, тогда как согласно варианту 3 неиспользованная часть средств будет переводиться в глобальный фонд и зачитываться на следующий период, что позволит Организации обеспечить определенную защиту от катастрофических потерь. В этой связи хотелось бы надеяться, что Пятый комитет в кратчайшие возможные сроки договорится о будущей системе.

4. Представляя доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Пересмотр процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество" (А/50/807), выступающий говорит, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/233 уполномочила Генерального секретаря приступить к пересмотру процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество, предоставленное для миссий по поддержанию мира. С этой целью в 1995 году были учреждены две рабочие группы экспертов государств-членов по техническим и

финансовым вопросам, которые вынесли рекомендации, содержащиеся в документах A/C.5/49/66 и A/C.5/49/70. В своем докладе Генеральный секретарь кратко излагает рекомендации рабочих групп и высказывает свое мнение по этому вопросу. Рабочие группы рекомендовали выплачивать компенсацию государствам, предоставляющим контингенты, на основе системы "аренды с обслуживанием", в соответствии с которой эти государства предоставляют основное имущество и несут ответственность за его ремонт и обслуживание, или же по системе "аренды без обслуживания", согласно которой страны, предоставляющие контингенты, лишь обеспечивают основное имущество, а Организация Объединенных Наций несет ответственность за его обслуживание. Рабочие группы рекомендовали, чтобы компенсация за неосновное имущество и не связанные с основным имуществом расходуемые материалы включала возмещение расходов по обеспечению "автономности", зависящих от численности контингентов. Было также рекомендовано учитывать эксплуатационные показатели, чтобы страны, предоставляющие контингенты, обеспечивали соответствие показателям, предусматриваемым мандатом. Генеральный секретарь согласился с концепциями аренды и автономности, поскольку он считает, что они обеспечат элемент гибкости для предоставляющих контингенты стран и Организации Объединенных Наций с учетом того, что Организация не будет вынуждена иметь дело только со странами, которые смогут обеспечить полную автономность. Кроме того, это предложение позволит сократить бюрократический процесс за счет ликвидации нынешних длительных процедур инвентарной отчетности.

5. В части IV доклада, озаглавленной "Решение, которое необходимо принять Генеральной Ассамблее", Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить ряд принципов и не утверждать, в частности, предложение о компенсации расходов на перевозку наземным транспортом.

6. Выступающий говорит, что необходимо продолжить работу по подготовке соглашения о взносах между Организацией Объединенных Наций и странами, предоставляющими контингенты, а также по разработке процедур и руководящих принципов для начала осуществления программы подготовки тех, кто будет обеспечивать функционирование новой системы.

7. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета, озаглавленный "Пересмотр процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество" (A/50/887), говорит, что в приложении к этому докладу приводятся основные рекомендации рабочих групп и Секретариата. Как указано в пункте 3 доклада Консультативного комитета, в тех случаях, когда Генеральный секретарь соглашается с рекомендациями рабочих групп, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить предложения Генерального секретаря.

8. В пункте 5 говорится о некоторых разногласиях, которые все еще сохраняются в этом вопросе. Эти разногласия касаются таких аспектов, как компенсация за перевозку наземным транспортом, обязательства Организации Объединенных Наций в соответствии с системой аренды, утрата или порча основного имущества в результате враждебных действий или воздействия окружающей среды. Консультативный комитет подробно обсудил

вопрос о перевозке наземным транспортом. В этой связи в пункте 10 своего доклада Консультативный комитет указывает, что Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять во внимание его замечания при рассмотрении рекомендаций Рабочей группы по этапу III, которые содержатся в пункте 46 приложения к документу A/C.5/49/70.

9. В пункте 11 своего доклада Консультативный комитет предлагает некоторые разъяснения в отношении рекомендации, содержащейся в пункте 47d приложения к документу A/C.5/49/70 и касающейся принятия Организацией Объединенных Наций в соответствии с системой аренды полной ответственности за утрату или порчу имущества. В этой связи Консультативный комитет рекомендует согласиться с тем пониманием вопроса, которое изложено в пункте 11.

10. Что касается вопроса об утрате или порче основного имущества в результате враждебных действий или вынужденного оставления, о котором говорится в пунктах 33-36 и 55d доклада Генерального секретаря (A/50/807), то в пункте 13 Консультативный комитет рекомендует просить Генерального секретаря представить предложения (после соответствующих консультаций с государствами-членами) относительно процентного показателя, который будет использоваться в качестве коэффициента риска. По мнению Консультативного комитета, этот нерешенный вопрос не должен служить препятствием для утверждения системы, предлагаемой рабочими группами и Секретариатом.

11. Относительно введения экологических и оперативных коэффициентов в пункте 14 своего доклада Консультативный комитет указывает, что он согласен с точкой зрения Генерального секретаря и рекомендует принять предложение, содержащееся в пункте 55d доклада Генерального секретаря (A/50/807).

12. В пунктах 15-25 доклада Консультативного комитета рассматривается важный вопрос о применении новой системы компенсации за принадлежащее контингентам имущество. Для внедрения этой новой системы на практике, необходимо прежде всего, как указывается в пункте 15, в самом первоочередном порядке завершить разработку соглашения об обслуживании взносов. В пункте 16 своего доклада Консультативный комитет просит представить ему для ознакомления новый проект соглашения, сопроводив его подробным описанием процедур осуществления, согласованных нормативных эксплуатационных показателей и ставок компенсации за принадлежащее контингентам имущество, а также согласованным текстом всех определений. По мнению Консультативного комитета, введение новой системы позволит повысить эффективность Секретариата в том, что касается упрощения бюрократических процедур и выплаты компенсации государствам-членам. Консультативный комитет надеется, что максимально возможное число государств, предоставляющих контингенты, перейдут на новую систему к 1 июля 1996 года.

13. В пункте 25 доклада Консультативный комитет просит Генерального секретаря проследить за применением новой системы и представить доклад о ее возможных последствиях для кадровых и иных ресурсов как в Центральных учреждениях, так и на местах.

14. Г-н ФЕРРАРИН (Италия), выступая от имени Европейского союза, с удовлетворением отмечает деятельность обеих рабочих групп, учрежденных в соответствии с резолюцией 49/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года. Эта деятельность направлена на выработку реалистичных норм для определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее им имущество, предоставляемое миссиям по поддержанию мира, что позволит упростить соответствующие процедуры и обеспечить возможность для подготовки бюджетом миссий на основе более предсказуемых и достоверных исходных данных. Кроме того, Европейский союз согласен почти со всеми положениями доклада, представленного по этому вопросу Генеральным секретарем (A/50/807). Включение концепции "аренды" имеет особое значение для пересмотра процедур компенсации за принадлежащее контингентам имущество.

15. Европейский союз выступает за сохранение нынешней практики, которая не предусматривает выплату компенсации за перевозку наземным транспортом. Те, кто придерживается иной точки зрения, не учитывают, что задача рабочих групп состояла в разработке предложений по упрощению и унификации действующих процедур таким образом, чтобы это не повлекло за собой увеличения расходов Организации Объединенных Наций в чистом выражении. Кроме того, компенсация расходов по перевозке наземным транспортом создаст для Организации Объединенных Наций определенные трудности в отношении выполнения просьб о проверке и контроле.

16. Что касается ответственности за утрату или порчу имущества, принадлежащего контингентам, обусловленную действием непреодолимой силы, то Европейский союз поддерживает предложение об урегулировании споров, изложенное в пункте 11 доклада Консультативного комитета (A/50/887). Если говорить об ответственности за утрату или порчу имущества в результате враждебных действий или вынужденного оставления, то Европейский союз в целях упрощения мог бы согласиться с рекомендацией о том, чтобы ответственность Организации Объединенных Наций за утрату или порчу основного имущества ограничивалась имуществом, совокупная стоимость которого равна или превышает 250 000 долл. США. Такой пороговый предел можно было бы ввести незамедлительно.

17. Европейский союз разделяет мнение Рабочей группы о том, что государства-члены должны сами нести ответственность за утрату или порчу в результате враждебных действий всех видов имущества, стоимость которого не достигает этого порогового предела.

18. Европейский союз в целом согласен с предложением Генерального секретаря о том, чтобы компенсация в связи с экстремальными экологическими условиями и интенсивностью эксплуатации осуществлялась на основе единого коэффициента, не превышающего определенной доли ставок компенсации расходов на неосновное имущество и аренду основного имущества (A/50/807, пункт 50). Кроме того, Европейский союз согласен с рекомендацией Рабочей группы относительно того, что соглашения о выплате компенсации за специальное имущество должны основываться на информации, представляемой соответствующим государством-членом и Секретариатом.

19. Европейский союз поддерживает обращенную к Генеральному секретарю просьбу Консультативного комитета представить доклад о последствиях будущих преобразований и провести обзор новой системы к концу первого двухгодичного периода, а затем проводить такие обзоры раз в три года.

20. Наконец, что касается применения новой системы, то Европейский союз согласен с рекомендацией, содержащейся в пункте 51b доклада Рабочей группы (A/C.5/49/70), и рекомендацией, содержащейся в пункте 20 доклада Консультативного комитета.

21. Г-н ЙЕСДАЛЬ (Норвегия) отмечает, что по разным причинам в течение многих лет механизм выплаты компенсации предоставляющим войска государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество работал плохо. Доказательством тому служит то обстоятельство, что задолженность Организации Объединенных Наций по таким выплатам государствам-членам в настоящее время составляет 600 млн. долл. США.

22. Осознавая необходимость совершенствования процедур возмещения расходов и нахождения такого же простого и непосредственного решения проблемы выплаты компенсации за принадлежащее контингентам имущество, которое предусмотрено для механизма выплаты компенсации за личный состав контингентов, Генеральный секретарь просил изучить альтернативные варианты, и благодаря этой просьбе, нашедшей отражение в резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, были достигнуты важные результаты.

23. Рабочие группы по этапам II и III проекта последующей реформы представили рекомендации относительно определений имущества и ставок возмещения. Еще большее значение для подготовки бюджетов миссий, контроля за расходами и их возмещения имела договоренность, достигнутая в отношении концепции аренды, основанной на комбинированной системе аренды с обслуживанием и без обслуживания.

24. Еще одним согласованным базовым вопросом явилась концепция автономности в отношении расходов на неосновное имущество и расходующиеся материалы в соответствии с численностью военнослужащих контингентов. К применению новой системы возмещения расходов в отношении новых операций можно было бы приступить с 1 июля 1996 года, хотя еще имеются нерешенные вопросы, которые необходимо урегулировать.

25. Генеральный секретарь одобрил рекомендации рабочих групп, в том числе касающиеся таких вопросов, как концепции аренды и автономности, и Норвегия поддерживает предложение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить указанные предложения.

26. Вместе с тем Генеральный секретарь не согласился с рекомендациями рабочих групп относительно перевозки имущества наземным транспортом, ответственности Организации Объединенных Наций, утраты и порчи имущества и "коэффициентов для миссии", например, связанных с экологическими условиями или условиями эксплуатации, влияющими на состояние имущества. Консультативный комитет согласовал некоторые из этих вопросов и вынес рекомендации по другим из них. Норвегия надеется, что сокращение персонала не приведет к задержке с внедрением системы возмещения, которую, возможно, утвердит Генеральная Ассамблея.

27. Что касается предложения о возмещении расходов по перевозке имущества наземным транспортом до места погрузки, то Норвегия согласна с мнением Рабочей группы в отношении того, что указанный механизм позволит обеспечить равный режим для географически компактных стран и стран с широким территориальным разбросом независимо от их экономического положения. Хотя, как отмечает Генеральный секретарь, на деле могут возникнуть проблемы с проверкой требований о возмещении расходов, сейчас не время создавать для Секретариата дополнительные бюрократические механизмы. Можно разработать согласованную формулу в соответствии с внесенным Секретариатом предложением, основанным на тех же принципах, которые рекомендованы для транспортировки имущества из порта погрузки в район миссии (A/50/887, пункт 9).

28. Что касается ответственности Организации Объединенных Наций за утрату или порчу имущества, которая могла бы возникать в тех случаях, когда Организация Объединенных Наций не может выполнить свои обязательства в отношении системы аренды (A/50/887, пункт 11), то Норвегия поддерживает одобренную представителями Генерального секретаря рекомендацию Консультативного комитета воспользоваться механизмом урегулирования споров, предусмотренным в новом соглашении о взносах.

29. Что касается компенсации в связи с утратой или порчей основного имущества в результате враждебных действий или вынужденного оставления, то Генеральный секретарь согласился с рекомендацией о выплате компенсации за те единицы имущества, стоимость которых составляет 250 000 долл. США или более, и не согласился с рекомендацией о выплате компенсации за имущество, общая стоимость которого в совокупности составляет 250 000 долл. США или более (A/50/887, пункты 12 и 13). Обсудив этот вопрос, Консультативный комитет рекомендовал рассмотреть возможность создания механизма страхования в отношении второй категории имущества за счет включения в арендную ставку соответствующего коэффициента для компенсации

потенциальных расходов. Норвегия поддерживает указанные предложения, но считает, что следует проводить различие между отдельными случаями, когда возникает вопрос о компенсации, поскольку, согласно концепции аренды с обслуживанием, любая утрата имущества ничем не отличается от его утраты при аренде без обслуживания, но когда речь идет о порче основного имущества в рамках системы аренды с обслуживанием, следует возмещать соответствующим контингентам расходы на ремонт, который не предусматривается в рамках системы аренды без обслуживания.

30. Что касается вопроса о введении экологических и оперативных коэффициентов, то Рабочая группа рекомендовала учитывать экстремальные условия в зонах действия миссии, дополнительно включая в сумму арендной платы за основное имущество и за обеспечение автономности экологический коэффициент и коэффициент за интенсивную эксплуатацию, не превышающие 5 процентов. Генеральный секретарь и Консультативный комитет рекомендуют свести эти два коэффициента в один коэффициент, составляющий в целом не более 5 процентов. Норвегия считает, что с учетом тех экстремальных условий, в которых проводятся некоторые операции, целесообразно сохранить эти два коэффициента и оговаривать порядок их применения во всех случаях в соглашении о взносах.

31. Норвегия с сожалением отмечает, что проект соглашения о взносах пока еще не представлен, и надеется, что окончательный текст будет распространен среди государств-членов, с тем чтобы они могли изучить его до применения соглашения.

32. Оратор привлекает внимание к вопросу о гражданской ответственности Организации Объединенных Наций, который не рассматривался ни Генеральным секретарем, ни Консультативным комитетом. В соответствии с предлагаемыми реформами ответственность за утрату и порчу принадлежащего контингентам имущества переходит от Организации Объединенных Наций к предоставляющим контингенты странам с учетом использования предложенных механизмов возмещения. С юридической точки зрения Норвегия считает достойным сожаления тот факт, что в предложениях не подтверждено, что в соответствии с новыми механизмами гражданская ответственность по-прежнему будет лежать на Организации Объединенных Наций. Если это так, то нелишне недвусмысленно подтвердить это в рамках новой системы, которая, возможно, будет принята, в том числе в соглашении о взносах. Поскольку этот вопрос не ограничивается рамками

компенсации за принадлежащее контингентам имущество, его можно было бы рассмотреть отдельно в более широком контексте ответственности Организации Объединенных Наций в рамках операций по поддержанию мира. Норвегия хотела бы выяснить мнение Юрисконсульта по данному вопросу.

33. Г-н СУРЬЕ (Индия) считает крайне важным обеспечивать справедливое и удовлетворительное решение таких вопросов, как вопросы, связанные с установлением глобальных норм и ставок возмещения предоставляющим войска государствам-членам расходов за принадлежащее контингентам имущество, реформой существующих в настоящее время положений о выплате пособий в связи со смертью или потерей трудоспособности и установлением надлежащих процедур ликвидации имущества и погашения обязательств миссий, завершивших выполнение своих мандатов.

34. В докладах рабочих групп о компенсации за принадлежащее контингентам имущество приводятся общие рекомендации в отношении реформ, связанных с вопросами существа и процедурой. В своем докладе по данному вопросу (A/50/807) Генеральный секретарь поддерживает большинство рекомендаций, за исключением тех, которые касаются возмещения расходов по перевозке наземным транспортом и утраты и порчи основного имущества в результате враждебных действий или вынужденного оставления, хотя причины несогласия с этими рекомендациями не приводятся. Индия поддерживает рекомендации по этим двум вопросам, поскольку рабочие группы, в состав которых вошли эксперты по военным и финансовым проблемам, сформулировали эти рекомендации после тщательного изучения всех аспектов, включая финансовые.

35. Что касается предложения Генерального секретаря о сведении в один коэффициент экологического и оперативного коэффициентов, отражающих трудные условия в районах действия миссий, то Индия считает, что эти два коэффициента не связаны между собой, и поэтому их объединение не соответствовало бы идеям, заложенным в рекомендации рабочих групп.

36. Индия поддерживает разработанные рабочими группами рекомендации и считает, что они должны быть приняты в полном объеме. Новые процедуры должны вступить в силу с 1 июля 1996 года и применяться в отношении всех операций по поддержанию мира, осуществляемых по состоянию на 1 января 1996 года.

37. Что касается вопроса о стандартизированных ставках возмещения в случае смерти или потери трудоспособности, то главы государств и правительств неприсоединившихся стран, собравшиеся в октябре 1995 года в Картахене, подчеркнули необходимость срочного установления единой шкалы выплат персоналу операций по поддержанию мира в связи со смертью или потерей трудоспособности. Поэтому Индия призывает все делегации занять конструктивную позицию по данному вопросу.

38. В своем докладе о пособиях в связи со смертью или потерей трудоспособности (A/49/906) Генеральный секретарь также отметил перекосы, возникавшие в действующей системе, и предложил два конкретных альтернативных варианта, которые будут увязаны с принципами, установленными в резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи. Индия рекомендует как можно скорее принять предложение о создании системы компенсации с использованием стандартизированных ставок возмещения расходов в случае смерти или потери трудоспособности, поскольку благодаря этому государствам-членам будет

обеспечен одинаковый режим, будут упрощены административные процедуры и будут оперативно удовлетворяться заявления о выплате компенсации. Кроме того, Индия готова изучить предложение о внедрении единообразного глобального плана страхования для всех военнослужащих.

39. Оратор с сожалением отмечает, что доклад, касающийся финансово-технического обоснования процедур оценки стоимости и перечисления активов той или иной операции по поддержанию мира на этапе ее ликвидации, передаваемых другим операциям, и процедур зачисления соответствующих сумм на специальный счет ликвидируемой операции, который в соответствии с резолюцией 49/233 должен был быть представлен не позднее 31 марта 1995 года, до сих пор не представлен. Кроме того, в соответствии с указанной резолюцией Генеральный секретарь должен представить предложения о методах улучшения постановки аудиторской деятельности в рамках тех операций по поддержанию мира, которым не будут приданы ревизоры-резиденты, а также сообщить об их сравнительной стоимости.

40. Индия признает важность рассматриваемых вопросов и готова всесторонне сотрудничать в целях скорейшего достижения консенсуса.

41. Г-н ХАНСОН (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, с удовлетворением отмечает предложение, касающееся пересмотра процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество. Действующая в настоящее время система неудобна и чрезмерно бюрократизирована, что вызывает растущее чувство неудовлетворения со стороны Секретариата и тех стран, которые предоставляют контингенты.

42. Нынешняя система не предназначалась для сложных операций, в рамках которых страны предоставляют большее число различных видов оборудования и расходуемых материалов на основе системы возмещения расходов. Новая система, совместно разработанная предоставляющими контингенты странами и Секретариатом, упрощает и улучшает финансовое управление операциями по поддержанию мира, в частности в том, что касается составления бюджетов и возмещения расходов. Будет обеспечено больше дисциплины и ответственности, поскольку как контингенты, предоставляемые странами, так и персонал Организации Объединенных Наций, работающий на местах, должны будут представлять отчетность. По мнению Департамента операций по поддержанию мира, новая система улучшит процесс разработки бюджетов вследствие использования концепции нормативных расходов, определенных в отношении персонала и оборудования.

43. Оратор высоко оценивает деятельность Консультативного комитета, который провел углубленный анализ проекта реформы. Кроме того, он поддерживает рекомендации, содержащиеся в его докладе (A/50/887), и с удовлетворением отмечает замечания, которые были сформулированы в отношении перевозок наземным транспортом, ответственности, утраты или порчи имущества и условий функционирования миссий.

44. Хотя следует продолжить анализ различных вопросов, их можно решить в течение первого года использования предлагаемой системы. Оратор поддерживает предложение о начале ее использования с 1 июля 1996 года, выражает надежду на то, что при этом не возникнет проблем, и готовность оказать Генеральному секретарю любое необходимое содействие в этой связи.

45. Г-н БИСТА (Непал) отмечает, что, будучи представителем страны, предоставляющей контингенты, он считает, что Пятому комитету следует уделять самое пристальное внимание не только вопросам безопасности военнослужащих контингентов, но и условиям их службы в структуре Организации и регулирующим ее положениям. Неодинаковый режим, предоставляемый различным государствам-членам в том, что касается пособий в связи со смертью или потерей

трудоспособности, подрывает моральный дух контингентов, находящихся на службе Организации Объединенных Наций, и может также сказываться на координации, необходимой в контексте сложных операций. В условиях быстрых темпов изменения характера операций по поддержанию мира обеспечение четкого взаимодействия между подразделениями сил по поддержанию мира на основе принципов равноправия и взаимного уважения приобретает все более важное значение.

46. В разделе III своей резолюции 49/233 Генеральная Ассамблея недвусмысленно указывает на свое намерение пересмотреть существующую систему выплаты компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности и сократить и устранить задержки в удовлетворении заявлений о выплате компенсации. С этой целью она устанавливает следующие принципы: обеспечение одинакового режима для всех государств-членов; выплата бенефициару компенсации в размере не меньшем, чем возмещение, выплачиваемое Организацией Объединенных Наций; упрощение, насколько это возможно, административных процедур и оперативное удовлетворение заявлений о выплате компенсаций в связи со смертью или потерей трудоспособности. Кроме того, к Генеральному секретарю обращается просьба представить основанные на изложенных выше принципах конкретные предложения о возможном изменении существующих процедур выплаты компенсации и при этом включить подробную информацию об административных и финансовых последствиях альтернативных вариантов, перечисленных в этой резолюции.

47. В докладе Генерального секретаря, представленном во исполнение этой резолюции (A/49/906 и Corr.1), содержится краткая справочная информация о действующей системе и признаются два следующих неоспоримых факта: что существуют ничем не оправданные задержки в удовлетворении заявлений о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности и что нынешняя система выплаты компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности не обеспечивает одинаковый для всех режим. Непал считает необходимым устранить неравенство и полагает, что нет необходимости рассматривать альтернативные варианты, которые не соответствуют четырем принципам, установленным Генеральной Ассамблеей.

48. Делегация Непала согласна с содержащейся в докладе Консультативного комитета (A/50/684) рекомендацией о том, чтобы обратиться к Генеральному секретарю с просьбой подготовить подробное предложение вместе с проектом процедур его осуществления, а также административными, правовыми и финансовыми последствиями.

49. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) обращает особое внимание на вопрос о пособиях в связи со смертью или потерей трудоспособности и отмечает, что Генеральному секретарю следует сохранить самые лучшие элементы нынешней системы при обеспечении полного соблюдения принципов, установленных в разделе III резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года.

50. В этой связи Индонезия напоминает о выводе, содержащемся в докладе Генерального секретаря (A/49/906), и о замечаниях, сформулированных в докладе Консультативного комитета (A/50/684), в частности в отношении вариантов 2 и 3, и предлагает продолжить обсуждение этих вариантов. Кроме того, делегация оратора обращает особое внимание на то, что Консультативный комитет в пункте 21 своего доклада рекомендовал, чтобы до введения новой системы без ущерба для любых новых процедур, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей, были приняты меры по совершенствованию управления существующей системой, с тем чтобы оперативно обрабатывать неудовлетворенные требования.

51. Г-н ФАГУНДЕС (Бразилия) говорит, что его делегация настаивает на тщательном рассмотрении вопроса о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, поскольку принцип обеспечения одинакового режима для всех государств-членов соблюдается не в полной мере. Кроме того, она считает необходимым разработать новую систему определения размера компенсации странам за принадлежащее контингентам имущество.

52. Делегация Бразилии разделяет мнение, выраженное делегацией Индии, и желает лишь добавить, что она полностью поддерживает представленное Рабочей группой предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций возмещала расходы по перевозке наземным транспортом до национального порта или национальных портов погрузки.

53. Г-н ВАХАБ (Пакистан) говорит, что его делегация полностью поддерживает критерии, перечисленные представителями Индии, Индонезии, Непала и Бразилии, и желает лишь сделать ряд дополнительных замечаний.

54. Делегация Пакистана придает огромное значение вопросу о безопасности персонала Организации Объединенных Наций, в частности персонала, который участвует в операциях по поддержанию мира. Она приветствует заключение Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и настоятельно призывает Генерального секретаря начать диалог с государствами-членами по вопросу о всех мерах, которые можно было бы использовать в тех случаях, когда принимаемые меры по обеспечению безопасности считаются неадекватными. Делегация оратора выражает глубокую обеспокоенность в связи с недостатками существующей системы выплаты компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности военнослужащих национальных контингентов. Все военнослужащие выполняют сходные задачи, сталкиваются с одинаковыми опасностями и их жизнь в равной степени ценна для направляющих их стран. Поэтому Организация Объединенных Наций должна обеспечивать одинаковый режим выплаты компенсации.

55. Что касается пересмотра процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество, то делегация Пакистана решительно поддерживает рекомендации Рабочей группы, касающиеся компенсации расходов на перевозку наземным транспортом и возмещения в связи с утратой или порчей основного имущества в результате враждебных действий, поскольку доклад Генерального секретаря не дает оснований не поддерживать эти рекомендации.

56. Г-н АЛОМ (Бангладеш) говорит, что его делегация разделяет мнения представителей Индии, Непала, Индонезии, Пакистана и Бразилии. Хотя в целом она согласна с большинством рекомендаций Рабочей группы в отношении пересмотра процедуры определения размера компенсации, она хотела бы сделать ряд оговорок. Она поддерживает рекомендацию Рабочей группы и Генерального секретаря относительно нормативов автономности, однако она предпочла бы, чтобы в пункте, в котором говорится что предоставляющие войска страны отвечают за обеспечение своих контингентов без какой-либо поддержки со стороны Организации Объединенных Наций, в развитие этого положения говорилось бы о возможности предоставления услуг через Организацию Объединенных Наций или другим контингентом, особенно в тех случаях, когда контингенты предоставляют развивающиеся страны, и прежде всего наименее развитые из них. В противном случае были бы ограничены возможности предоставлять контингенты для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира тех бедных стран, которые хотели бы сделать это.

57. Что касается утраты или порчи основного имущества в результате враждебных действий или вынужденного оставления, то в принципе Бангладеш согласна с мнениями Рабочей группы, но отмечает позицию Генерального секретаря, который подчеркнул, что определение понятий "враждебные действия" и "вынужденное оставление" является слишком широким.

58. Вопрос о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности вызывает у Бангладеш как у бедной страны, предоставляющей контингенты, большую обеспокоенность. Бангладеш решительно выступает за применение и сохранение принципа обеспечения одинакового режима для всех государств-членов и в этой связи поддерживает предлагаемый вариант 1.

59. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай), подчеркнув, что он согласен с мнениями предыдущих ораторов, просит разъяснить ряд моментов в связи с докладом Генерального секретаря (А/49/906). Он хотел бы знать, является ли указанная в приложении II стандартная ставка компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности той ставкой, которая используется в настоящее время.

60. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что в приложении II указана та сумма, которая потребовалась бы для выплаты компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности в том случае, если будет принят предлагаемый Генеральным секретарем вариант 2. Согласно существующей процедуре размер выплачиваемой Организацией Объединенных Наций суммы определяется на основе требований, подтвержденных государствами-членами. В некоторых случаях размеры компенсации значительно отличаются друг от друга, поскольку ни максимального предела, ни стандартной ставки не установлено. В приложении II указывается та сумма, которая выплачивалась бы в качестве компенсации независимо от национальной принадлежности бенефициара в каждом отдельном случае, если будет принята стандартная ставка в размере 50 000 долл. США.

61. Во второй колонке приложения II указаны суммы, истребуемые государствами-членами в соответствии с национальным законодательством. Преимуществом нового варианта является то, что он предусматривает использование стандартной ставки для устранения различий между странами.

62. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай) говорит, что, задавая свой вопрос, он хотел подчеркнуть, что в резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи содержатся четыре принципа, которые должны регулировать выплату компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, и что самым важным из них является первый, а именно: обеспечение одинакового режима для всех государств-членов. Возможно, что национальные законодательства и процедуры отличаются друг от друга, однако, поскольку все участвуют в операциях Организации Объединенных Наций, под ее флагом и в интересах мира, режим должен быть одинаковым для всех. Оратор подчеркивает, что соблюдение этого принципа следует обеспечить в рамках любого пересмотра.

63. Г-н ОВАДЕ (Кения) говорит, что будучи предоставляющей контингенты страной, Кения придает огромное значение вопросу о компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности и считает, что в рамках системы, которая будет создана, необходимо учесть принцип обеспечения одинакового режима для всех государств-членов, поскольку старая система фактически носила дискриминационный характер. Кения желает поддержать вариант 2, хотя готова проявлять гибкость в ходе обсуждения.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.